Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

Herausgeber: Société suisse des ingénieurs et des architectes

Band: 133 (2007)

Heft: 13-14: Le chantier permanent

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 27.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

MENENHO MENENHO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture — « Métropolitains »	Tous les mercredis de 19h30 à 20h30	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH – 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
Exposition – «SAR – Projets de Master II »	9 juillet au 3 août 2007	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC, CH — 1015 Lausanne, edith.bianchi@epfl.ch
	Jusqu'au 2 septembre 2007	Paris, Cité des sciences et de l'industrie	Cité des Sciences, 30 Av. C. Cariou, F — 75019 Paris, <www.cite-sciences.fr></www.cite-sciences.fr>
Exposition – «Forêts / Jörg Brockmann»	22 juin au 14 septembre 2007	Genève, galerie etc (sur rendez-vous uniquement)	Galerie etc, 5 Rue du Clos, CH – 1207 Genève, galerie@architectures-etc.ch
Exposition — « 150 films, Avant/Après, architectures au fil du temps »	21 mars au 16 septembre 2007	Paris, Cité de l'architecture Palais de Chaillot	Cité de l'architecture, Av. Prés. Wilson 45, Paris 16°, <www.citechaillot.fr></www.citechaillot.fr>
	1 ^{er} juin au 23 septembre 2007	Lausanne, Musée cantonal des Beaux-Arts	Musée cantonal des Beaux-Arts, CH — 1014 Lausanne, info.beaux-arts@vd.ch, <www.beaux-arts.vd.ch></www.beaux-arts.vd.ch>
	27 septembre au 5 octobre 2007	Oslo (NO)	National Association of Norwegian Architects, <www.oslotriennale.no></www.oslotriennale.no>
Exposition – «Projets de Master, sections GC et SIE EPFL»	3 au 6 octobre 2007	Lausanne, EPFL, Salle CO	EPFL-ENAC-GC-SIE, CH — 1015 Lausanne, gabrielle.mueller@epfl.ch
	Jusqu'au 7 octobre 2007	Genève, Musée d'Art et d'Histoire	MAH, 2 Rue Ch. Galland, CH — 1205 Genève, <www.mah.ville-ge.ch publics=""></www.mah.ville-ge.ch>
	15 juillet au 28 octobre 2007	Vassivières-en-Limousin	CIAP, F — 87120 lle de Vassivières, <www.ciapiledevassivieres.com></www.ciapiledevassivieres.com>
	10 juin au 21 novembre 2007	Venise	<www.labiennale.org></www.labiennale.org>
Exposition — « Archizoom Associati 1966-1974, de la vague pop à la surface neutre »	20 septembre au 30 novembre 2007	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-ENAC-IA, Laboratoire de théorie et d'histoire, CH — 1015 Lausanne, http://enac.epfl.ch/page60199.html
	15 juin 2007 au 31 mai 2008	Nyon, Musée romain	Musée romain, Rue Maupertuis, CH — 1260 Nyon, musee.romain@nyon.ch, <www.mm.ch></www.mm.ch>
Conférence — « Denis M. O'Carroll — The mobility of engineered nanoparticles in the subsurface »	27 juillet 2007 14h00	Lausanne, EPFL, Salle GR B3 30	EPFL-ENAC-LASEP, CH — 1015 Lausanne, http://enac.epfl.ch/page66496.html
Spectacle — «-Cartographie 8 — La Maladière-»	4 août 2007 17h, 18h et 19h	Lausanne, La Maladière, arrêt de bus TL lignes 1 + 4	La Maladière, CH – 1007 Lausanne, cie.saire@bluewin.ch, <www.philippesaire.ch></www.philippesaire.ch>
	30 août au 3 septembre 2007	Zurich, Foire	ZT Fachmessen AG, cp 56, CH — 5413 Birmenstorf, <www.bauen-modernisieren.ch></www.bauen-modernisieren.ch>
Spectacle — «Cartographie 9 — La Boule d'Or »	31 août 2007 18h et 19h	Lausanne, Terrain de boules Vigie-Pont Chaudron	Terrain de boules Vigie-Pont Chaudron, CH – 1004 Lausanne, <www.philippesaire.ch></www.philippesaire.ch>
	4 et 5 septembre 2007	Lausanne, EPFL SG 1	EPFL Solar Energy and Building Physics Laboratory, CH — 1015 Lausanne, barbara.smith@epfl.ch, http://cisbat.epfl.ch
	6 septembre 2007 dès 9h	Posieux, Institut agricole de Grangeneuve	Institut agricole de Grangeneuve, CH — 1725 Posieux, iag@fr.ch, tél. 026 305 55 00
	4 au 7 octobre 2007	Lucerne, Allmend	ZT FAchmessen AG, cp 56, CH – 5413 Birmenstorf, <www.bauen-wohnen.ch></www.bauen-wohnen.ch>
Leçon d'honneur du Prof. Claude Morel	25 octobre 2007 17h15	Lausanne, EPFI, Auditoire SG1	EPFL-ENAC-SAR-GE, CH — 1015 Lausanne, gabrielle.mueller@epfl.ch
	5 au 10 novembre 2007	Paris, Porte de Versailles	Promosalons, General Wille-Str. 15, CH – 8002 Zurich, <www.promosalons.com></www.promosalons.com>
	9 novembre 2007	Fribourg, EIAF	VLP-ASPAN, Seilerstr 22, CH – 3011 Berne, <www.vlp-aspan.ch agenda="" fr=""></www.vlp-aspan.ch>
Salon – «Sichereit 2007»	13 au 16 novembre 2007	Zurich-Oerlikon	Reed Messen AG, cp 185, CH – 8117 Fällanden, <www.sicherheit-messe.ch></www.sicherheit-messe.ch>
	29 novembre 2007	Lausanne	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch></www.fowala.ch>
23° Congrès mondial de l'UIA — transmettre l'architecture	29 juin au 3 juillet 2008	Turin (I)	CNAPPC (Conseil national des architectes, paysagistes, planificateurs et conservateurs),

<www.uia-architectes.org>

Geberit - Balena 8000: Un bien-être parfait, jour après jour

L'eau est le détergent le plus naturel qui soit. L'eau nettoie, l'eau rafraîchit, l'eau stimule! Les WC douches Balena de Geberit assurent propreté parfaite et bien-être grâce à leur jet d'eau à la température du corps. Dès que l'on s'assied, le système d'aspiration d'odeurs démarre automatiquement. Une simple pression de bouton active la douche à la température du corps et le séchoir à air chaud. Le bras de douche sorti nettoie avec précision et au bon endroit avec de l'eau à une température agréable et donne un sentiment de propreté incomparable. Les nombreuses fonctions supplémentaires de la télécommande du Balena 8000 assurent un confort encore plus grand. Les fonctions telles que le jet de massage, le jet pulsant, la douche-

dame pour les parties intimes de la femme et un profil d'utilisateur réglable individuellement, assurent un sentiment de fraîcheur agréable. *Geberit* propose le *Balena 8000* comme modèle encastré ou non encastré, avec un réservoir de chasse suspendu ou monté au sol. Tous les sièges des *Balena 8000* peuvent être montés à la hauteur désirée par

le client pour s'asseoir et se lever à son aise.





FELLER - nouveau système multimédia dirigon

Pour utiliser aujourd'hui des dispositifs modernes de communication de données informatiques, vocales, audio, vidéo etc., la plupart des immeubles neufs ont une infrastructure disponible limitée: trop peu de boîtes de raccordement, souvent mal placées, câblage séparé pour téléphone, TV, données, etc. Pour y remédier, FELLER a développé et lancé son système multimédia dirigon, qui repose sur la normalisation européenne. Une prise suffit pour tous les médias, car dirigon utilise le système de connexion RJ 45 avec les adaptations nécessaires pour la transmission de signaux avec des largeurs de bande élevées comme la TV. Un câble à paires torsadées suffit, il convient à des fréquences jusqu'à 862 MHz. Un câblage en étoile depuis le répartiteur central conduit les signaux d'entrée de manière flexible sur la boîte de raccordement voulue.

On dispose ainsi avec dirigon de possibilités de raccordement flexibles pour le téléphone, le télécopieur, le PC, l'imprimante et Internet, pour la reproduction de diverses données d'image et de son stockées dans un serveur central ainsi que d'un raccordement TV et radio par câble ou satellite, dans tous les locaux voulus. Mais dirigon permet

également la communication pour des systèmes spécifiques plus sophistiqués.

FELLER AG
Case postale
CH - 8810 Horgen
<www.feller.ch>



Griesser – La plus mince des lames plates sur le marché suisse

Griesser, lance, avec Aluflex®, un brise-soleil à lames plates qui peuvent être planifiés en toute confiance, étant donné qu'ils sont utilisés sous forme similaire depuis quelques années auprès de Griesser France. Ce produit montre un design sobre et léger. Que ce soit dans une nouvelle construction ou lors d'un assainissement, la place dévolue aux systèmes de protection solaire est souvent restreinte. Griesser Aluflex®, la plus mince des lames plates, se prête à ce genre de montage. Elle prend très peu de place grâce à sa hauteur de profilé modeste et à son paquet de lames très plat. Son design permet l'intégration discrète des systèmes de protection solaire. Outre le montage sur linteau, deux solutions en saillie pour l'installation sur façade ont été élaborées. Suivant l'esthétique et la situation de la façade,

la variante ronde ou carrée est recommandée. Griesser Aluflex® se fond dans toutes les variations stylistiques et peut être automatisé dans les nouvelles constructions ou lors d'un montage après coup sur un bâtiment existant, une évidence chez Griesser. Les personnes qui travaillent dans

des bâtiments dotés de tels brise-soleil n'ont plus besoin de s'occuper de la luminosité changeante, des éblouissements ou d'autres problèmes ergonomiques.

> Griesser AG Tänikonerstrasse 3 CH - 8355 Aadorf <www.griesser.ch>



TRACÉS nº 13/14 · 25 juillet 2007 p.29

Atelier Poisson, Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél. 021 311 59 60

CP 8326, 3001 Berne,

AG,

Impression

revue-traces.ch aho@revue-traces.ch

fdc@r

Chef RP

EPFL/SIA,

dipl.

journaliste Réd.

UNIL,

jp@revue-traces.ch

technologies

Nouvelles

Jacques Perret, dr ing. civil dipl.

Génie civil

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél.

Staffelstrasse 12 cp 1267 8021 Zurich

288 90 70

Paraît chez le même éditeur tec21

044 288 90 officiels de la SIA

Selnaustrasse 16

SIA-SG

Changement d'adresse pour membres SIA

3027

Pierre Frey, historien

arch.

Cyrille

Civil EPFL

ing.

de la SEATU

pp

journaliste, LE TEMPS

matériaux EPFL,

Nicolas Henchoz, Daniel de Roulet, romancier

directeur des ACM Nicolas Her prof. EPFL Arlette Ortis, arch.,

IAUG

adjoint à la présidence de l'EPFL

prof.

Renaud Favre, ing. civil EPFZ,

journaliste, LE TEMPS

Sciences humaines et sciences sociales Emman Rédaction des informations SIA Thomas Müller,

Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste,

Xavier Comtesse, directeur romand Fondation Avenir

Service de presse, Zurich

SIA,

Tirage REMP: 3963 (ISSN 0251-0979)

reproduction du texte et de la rédaction et l'indication

membre@sia.ch autorisée

fax 044 283 15 16, des illustrations n'est

de la source

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot-: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

Une Statue de la Liberté de zone industrielle

Question du jour : où ai-je pris cette photo?

Aux Etats-Unis? Mais non, regardez la forme des voitures et ne dites pas n'importe quoi. En Angleterre? Depuis quand roule-t-on à droite en Angleterre? En France? Gagné. Cette photo a été prise en Normandie. Parfaitement. Mais que fais Miss Liberty au milieu d'un giratoire en pleine zone industrielle, à 18 kilomètres de Rouen? Je vous donne un indice: pour trouver, il faut utiliser votre cerveau

Vous ne voyez toujours pas?

Tout commence en 1969. Gérard Oury sort une de ses plus belles comédies, avec Jean-Paul Belmondo, Bourvil et David Niven: Le Cerveau. Le film raconte l'histoire du casse d'un train. Le magot est planqué dans une réplique de la Statue de la Liberté en polyester de 13,5 mètres de haut et pesant 3,5 tonnes. La « tirelire » doit être embarqué au Havre, en Normandie.

Le film est un immense succès. Aussitôt, le père de Jean-Paul, le sculpteur Paul Belmondo, s'associe au maire de la petite ville de Barentin, André Marie. Celui-ci a décidé de transformer sa cité en musée dans la rue : depuis vingt ans, il achète à tour de bras des sculptures de Rodin, Bourdelle ou Drivier. Ni une ni deux, la statue du Cerveau se retrouve à Barentin. Elle sera encore déplacée deux fois, avant de trouver sa place définitive, au milieu d'un rond-point à trois cents mètres d'un McDonald's.

Cette semaine, on fête la première année de la disparition de Gérard Oury, ce maître de la comédie délirante (La Folie des Grandeurs, Le Corniaud, Les aventures de Rabbi Jacob). Quand je suis tombé sur cette Statue de la Liberté de zone industrielle, j'ai eu un fou rire. Merci Gérard.

Eugène



Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours <www.revue-traces.ch> Bulletin technique de la Suisse romande

Rédaction et édition: Architecture TRACÉS

aires / Verlags - AG Tél. 044 380 21 55 Künzler-Bachmann Medien AG Medien AG Rue de Bassenges 4 1024 8008 Zurich allemande Rita Schiess, directrice Mainaustrasse 35 H Fax 021 693 20 84 seatu@smile.ch 021 691 20 84 J Régie des annonces Fax 044 388 99 81

Tel. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 Genève: Archigraphy
 ant d'un an Fr. 178.– (Suisse) / Stämpfli AG, M. Oehrli, tél. 031 300 63 40 Vente en librairie Lausanne: BASTA!, f'ar, FNAC, La Fontaine (EPFL) Case postale 1162 9001 Saint-Gall ise – N° de contribuable 249 619) Abonnement, vente au numéro, adressage Geltenwilenstrasse 8a

Numéros isolés Fr. 12.-Fr. 234.- (EU-USA-CAN) / Fr. 251.- (autres) Organe des associations sia